



## Les « Amis du Jumelage » de Marly le Roi

**Bulletin de Janvier 2015**

*Chers amis,*

*Permettez moi, au nom du conseil d'administration de vous présenter nos meilleurs vœux pour l'année 2015, vœux de santé, de bonheur, de prospérité à partager avec tous ceux qui vous sont chers en France mais aussi à Leichlingen, Marlow, Kita et Viseu.*

*Nous n'oublions pas nos associations partenaires de Marly le Roi et de nos villes jumelées qui nous permettent d'accomplir et de réussir nos actions de jumelage. Après le succès de notre assemblée générale de novembre 2014 nous allons en cette année 2015 nous efforcer de renforcer les liens entre les membres de notre association mais également de nous rapprocher des organisations de jumelage des villes voisines, puissent nos expériences riches et variées nous aider à maintenir le feu du jumelage.*

*Nous étions nombreux, ce vendredi 16 janvier, au dîner annuel des « Amis du Jumelage ». C'est encourageant !*

*Tous mes vœux vont également aux membres du conseil d'administration qui œuvrent au quotidien au bon fonctionnement de toutes nos activités, ainsi qu'à notre président d'honneur de Marlow, Dennis Sargeant.*

*Bien cordialement,*

**Patrick Gautier, Président**

**0-0-0-0-0-0**

***De la part des Amis du Jumelage***

*Nous avons une pensée pour Madeleine Perrin décédée en septembre. Madeleine, avait une jeunesse d'esprit qui faisait d'elle une personne curieuse de tout ; elle a participé à de nombreux échanges avec Marlow*

**0-0-0-0-0-0**

Noreen Riols donnera une conférence à Marlow à l'invitation de la MTTA (Marlow Town Twinning Association) le 25 février prochain.

Nous vous rappelons que Noreen Riols, marlychoise, membre des Amis du Jumelage, fit partie du SOE (Secret Operations Executive), créé par Winston Churchill (voir notre bulletin de juillet 2014).

Beaucoup d'entre nous avons son livre, « Ma vie dans les services secrets ». Noreen vient de publier un nouveau roman: "Autumn Sonata".

## Marly –Leichlingen

Chers amis,

Bertrand Balette, engagé dans d'autres associations, avait de moins en moins de temps pour se consacrer efficacement aux activités du jumelage, l'idée nous est donc venue que je pourrais peut-être le remplacer.

Les membres du bureau ayant accepté cette proposition, je reprends du service !

Un grand merci à Bertrand pour son efficacité pendant les deux dernières années, particulièrement intenses du fait de l'anniversaire des cinquante ans du jumelage. Il reste bien sûr actif au sein de la commission Leichlingen, avec laquelle nous préparons l'année 2015.

Nos amis allemands seront à Marly à l'Ascension, du jeudi 14 au dimanche 17 mai.

A l'aller, ils s'arrêteront à Verdun, où ils ont réservé une visite guidée. Certains d'entre-nous pensaient les y rejoindre et s'associer à la visite.

Le dimanche 18 janvier, lors de la cérémonie des vœux, Monsieur le Maire de Leichlingen, Frank Steffes, remettra la médaille d'honneur de la ville à Wicze Braun et Wolfgang Brudes, en reconnaissance de leur engagement et de leurs actions dans la promotion de l'art et de la culture à Leichlingen, dans le Sinneswald. Ils sont aussi à l'initiative de nos échanges culturels qui perdurent depuis bientôt 15 ans. Nous leur adressons nos sincères félicitations.

*Bonne Année à tous « Herzliche Glückwünsche zum Neujahr ».*

Danièle LEROY

01 39 58 18 75 / e.mail : d.leroy.jeandel@orange.fr

## Marly – Marlow

Chers amis, nous aurons au printemps deux occasions de rencontrer nos amis anglais.

- **Au théâtre, du 17 au 19 avril 2015 :**

Les « Baladins de Marly » reçoivent les « Marlow Players », qui présenteront « Pygmalion » de Bernard Shaw, le **18 avril en soirée**, au Centre Culturel Jean Vilar.

Les « Baladins de Marly » recherchent des familles pour héberger la troupe des « Marlow Players ». Vous pouvez transmettre l'information autour de vous pour que cette pièce de théâtre en anglais soit vue par beaucoup de Marlychois.

- **Lors du voyage à Marlow du 30 avril au 3 mai** (voir la fiche d'inscription) :

**Jeudi 30 avril** : Départ de Marly vers 6h – 6h30. L'horaire vous sera précisé ultérieurement. La traversée se fera en ferry. Dans l'après-midi, visite de Rudyard Kipling's house (adresse : Batemans Burwash, Etchingham, East Sussex) et « cream tea ». Arrivée à Marlow vers 19h. Dîner dans les familles.

**Vendredi 1er mai** : Winchester : visite guidée le matin ; repas et après-midi libres avec la possibilité de visiter le Collège de Winchester.

**Samedi 2 mai** : Journée en famille qui se terminera par une soirée festive ; le thème sera : les années 1910-1920 « Old Time Music Hall ».

**Dimanche 3 mai** : Matinée en famille. La traversée « retour » se fera en Shuttle.

*Happy New Year de la part de la M.T.T.A. et de la commission Marlow des Amis du Jumelage.*

Dominique AUPEPIN

01 39 58 04 18 / e.mail : [dominique.aupepin@laposte.net](mailto:dominique.aupepin@laposte.net) / j.aupepin@noos.fr

## Marly – Kita

### Situation générale au Mali

Compte tenu des troubles au Mali (dans le nord principalement, mais aussi à Bamako) le ministère français des affaires étrangères recommande de ne pas se rendre dans le pays y compris à Kita (passage obligé par Bamako).

### Activité médicale

Les actions sont concertées entre les associations « Amis du Jumelage » et « MPSGK ». Patrick Gautier, Dominique Aupépin et moi-même, adhérents à cette association, assistons très régulièrement aux réunions de cette dernière à l'hôpital de St Germain (environ 5 fois par an).

Lors de la réunion MPSGK du mercredi 17 septembre 2014 présence de deux amis maliens :

- Monsieur le docteur Samakoun KEITA (Association Jumelage Marly Kita) qui était en France pour quelques temps.
- Monsieur Camara DIALAMADY (Fédération des Associations du Cercle de Kita en France) qui lui habite en France.

Profitant de la présence du docteur Keita, les « Amis du Jumelage » ont financé l'achat de matériel d'optique pour un montant de 180 €, matériel remis à ce dernier.

Suite aux contacts pris à l'occasion lors des Assises de la coopération (en octobre 2013 au collège de Marly) une convention de partenariat a été signée entre le Conseil du Département des Yvelines et l'association Marly Poissy Saint-Germain Kita (MPSGK) en vue de la réalisation d'une campagne de formation, à Kita même, de matrones du cercle de Kita, et de pairs éducateurs.

Comme MPSGK avait reçu, ces dernières années, des subventions pour l'envoi des conteneurs (qui ne s'est pas concrétisé), ces sommes ont été affectées à ce projet de formation. De plus, il a été obtenu une subvention départementale et, une subvention exceptionnelle (trentième anniversaire du jumelage) de la part de la commune de Marly. Coût total de l'opération environ 14 000 €.

Cette formation est en cours de réalisation et très récemment, 30% du budget global a été mobilisé.

Le Médecin chef du Centre de Référence de Kita (hôpital), le Docteur DIALLO est partie prenante, M. Modibo SANOGO facilite l'organisation de la formation des pairs éducateurs dans les collèges et lycées grâce à ses fonctions à l'académie.

Sylvain DUFOUR

01 39 58 89 96 / 06 84 20 79 06 / e.mail : sylvain.dufour9@wanadoo.fr

## Marly – Viseu

Chers amis

Nos amis de Viseu/Farminhão nous ont adressé leurs vœux pour 2015.

Ils regrettent d'avoir dû renoncer à un voyage à Marly prévu pour l'année dernière pour des raisons de santé de certains d'entre eux.

Nous espérons néanmoins pouvoir enfin cette année organiser une rencontre avec eux.

En vous souhaitant à chacun « *um bom e prospero Ano Novo com felicidade e fraternidade* ».

Marie Claude SOLEM

e.mail : marieclaude.solem@cegetel.net

## Dates à retenir

- **du 17 au 19 avril 2015** : Les « Baladins de Marly le Roi » reçoivent les « Marlow Players ». Présentation de « Pygmalion » de Bernard Shaw, le **18 avril**, au Centre Culturel Jean Vilar.
- **du 30 avril au 3 mai 2015** : Voyage à Marlow.
- **du 14 mai au 17 mai 2015** : Séjour de nos amis allemands de Leichlingen à Marly.

## Bonne année de la part de

### Bureau des Amis du Jumelage

Patrick Gautier, Président  
Danièle Leroy, Vice-Présidente Leichlingen  
Dominique Aupépin, Vice-Présidente Marlow  
Sylvain Dufour, Vice-Président Kita  
Marie Claude Solem, Vice-Présidente Viseu  
François David, Trésorier  
Anny David, Secrétaire  
Jacques Aupépin, Trésorier adjoint

*Communication* : **Danièle Leroy**

**Rédaction du Bulletin** : Dominique et Jacques Aupépin

**Suivi des cours de langues** : Marie Anne Gacon

**Vous pouvez aller sur le site internet des Amis du Jumelage :**  
**[www.adj-marlyleroi.fr](http://www.adj-marlyleroi.fr)**  
(géré par François David)